



ISSN: 2158-7051

INTERNATIONAL
JOURNAL OF
RUSSIAN STUDIES

ISSUE NO. 1 (2012/1)

ОБУЧЕНИЕ АУДИРОВАНИЮ РУССКОЙ РЕЧИ НА УРОКАХ РКИ

МАРИАННА БАЛАСАНИЯ*

Summary

The acquisition of listening comprehension skill as the aspect of speech should provide successful communication process and develop learners` abilities to speak and understand foreign (Russian) language. Increasing the motivation of students to understand foreign speech through audio channels is very important. Various tools facilities contribute to the process of making teaching listening comprehension perfect: rapid development of technical means and the level of their availability and acceptance. Speaking and listening together form one complete act of oral interaction. Both these processes are linked closely, but comparative borders of foreign language knowledge are not identical for speaking and listening. Environment will always mean much. Learners should be systematically exposed to the speech of the target language constructed on the basis of familiar lexical and grammatical material.

Keywords: Teaching listening of Russian speech, the motivation of students, successful communication process, training to audition, speaking and listening, familiar lexical and grammatical material.

Аудирование – это рецептивная деятельность, представляющая собой одновременное

восприятие и понимание звучащей речи. Процесс восприятия состоит из анализа и синтеза разноуровневых языковых единиц (фонем, слов, предложений), в результате чего происходит преобразование воспринятых звуковых сигналов в смысловую запись, то есть наступает смысловое понимание.

Достижения современной психолингвистики показывают, что аудирование – это восприятие и понимание звучащей речи; особый вид речевой деятельности; активный творческий процесс; способствует восстановлению и развитию других видов деятельности (чтение, говорение, письмо).

При восприятии и понимании надо учитывать факторы:

- Характеризующие содержание речевого сообщения;
- Условия предъявления информации, степень участия слушающего в акте коммуникации;
- Степень сформированности определенных навыков и умений учащегося.

Понимание смысла речевого сообщения возможно при условии, если учащиеся могут одновременно преодолевать трудности аудирования – извлекать необходимую им информацию, при этом, не осознавая языковой формы сообщения. Это значит, что языковая форма должна быть ясной и знакомой до прослушивания сообщения.

Воспринимая речь, мы реагируем на известное смысловое и образное сообщение. В основе слухового восприятия лежат слуховые, речедвигательные и зрительные ощущения, которые объединяются на основе речедвижений.

У учащихся надо формировать четкие произносительные навыки. Ведь узнавание и понимание новых слов происходит, если учащиеся умеют правильно “озвучивать” новые слова во внутренней речи. Именно на начальном этапе учащиеся недостаточно владеют языком и им надо объяснять очень много признаков.

На начальном этапе обучения учащиеся не обладают в полной мере фонематическим слухом на русском языке, внутренняя речь не носит развернутого характера, скорость ее замедления, что не обеспечивает аудирования речевых сообщений в нормальном темпе.

Целостность и динамичность процесса аудирования обеспечивается работой речевых механизмов:

- механизм оперативной памяти;
- механизм вероятного прогнозирования;
- механизм долговременной памяти;
- механизм осмысливания.

Все эти механизмы должны быть сформированы уже на родном языке, причем они не переносятся автоматически на русский язык, их надо развивать.

Чтобы понять предложение, ученик должен держать в сознании всю звуковую последовательность слов, из которых состоит данное предложение. Начинать надо с коротких предложений. Потом постепенно надо удержать в сознании “смысловые куски”. Так постепенно обрабатывается механизм оперативной памяти. Объем оперативной памяти ограничен. Это значит, что на начальном этапе не следует предъявлять предложения или тексты с большим количеством “смысловых кусков”. Чем короче, тем легче.

Развитие оперативной памяти помогает развивать механизм вероятного прогнозирования. Услышав часть предложения или сообщения, учащиеся могут прогнозировать конец. Эти два механизма в процессе аудирования обеспечивают “синтез одновременности”, что является необходимым условием понимания речи.

Долговременная память делает возможным применять полученные знания в процессе обучения. Узнавание слов, понимание структуры предложения, его смысла происходит благодаря работе долговременной памяти. В связи с этим необходимо обучать учащихся перефразированию услышанных высказываний, сокращению и сжатию полученной информации.

На восприятие речевых сообщений влияют:

- отчетливость;
- громкость произношения;
- умение говорящего делать правильные интонационные выделения смыслового предиката;
- паузы.

Понимание звучащей речи представляет собой сложный процесс умственной переработки информации. При аудировании с процессом понимания вступает в действие и

процесс запоминания. Нельзя запомнить все сообщение полностью. Нужно ориентировать учащихся на запоминание главных мыслей сообщения.

Очень важна для понимания речи в деталях направленность внимания, которая может концентрироваться или на основных мыслях высказывания или на его деталях.

В случае ориентации на детали, понимание ухудшается, поэтому необходимо научить учащихся концентрировать внимание на основном содержании высказывания, воспитывать привычку вдумываться в смысл речевого сообщения. Большую и, пожалуй, главную роль играет здесь учитель, именно он создает правильную обстановку.

Большое влияние на процесс аудирования оказывает скорость предъявления сообщения. Темпы говорящего и слушающего должны совпадать. Как слишком быстрый, так и слишком медленный темп влияют отрицательно на процесс аудирования. Темп речи складывается из двух компонентов:

- средней длительности произношения слога;
- длительности пауз.

Важную роль при аудировании играет длительность звучания. Психологи считают, что после 4-7 минут звучания начинается утомление учащихся. Для начального этапа рекомендуется длительность звучания сообщения 1,5-2 минуты.

Неоднократное предъявление одного и того же сообщения улучшает его понимание. В процессе обучения преподаватели должны стремиться приблизить учебные условия общения к реальным, поэтому необходимо сформировать навыки и умения аудирования сообщений, предъявляемых один раз.

Успешность обучения аудированию определяется системой упражнений. При составлении упражнений необходимо, прежде всего, учитывать цель обучения – определить навыки и умения, которые должны быть сформированы у учащихся, а также выделить трудности, связанные с особенностями речевых сообщений.

На начальном этапе необходимо сформировать умение:

- узнавать на слух усвоенные речевые элементы;
- членить речевой поток на предложения, на слова;

- осмысливать тип интонационной конструкции;
- узнавать слова, претерпевшие изменения в потоке речи;
- дифференцировать слова, близкие по звучанию;
- понимать высказывания, содержащие изученную и неизученную лексику;
- понимать интернациональные слова.

Постепенно надо учащихся научить понимать содержание речевых высказываний:

- умение выделять факты;
- умение отделять их друг от друга;
- умение следить за последовательностью развития действия;
- умение выделить наиболее информативные отрезки сообщения;
- умение соотносить часть и целое;
- умение выделить главные мысли;
- умение понять общее содержание, несмотря на непонимание отдельных сообщений;
- умение отделить новое от известного.

В практике речевого общения возникает необходимость слушать русскую речь в разных условиях:

- на уроках;
- при прослушивании радиопередач, телепередач;
- при просмотре кинофильмов;
- в процессе непосредственного обучения с собеседником.

Поэтому необходимо у учащихся сформировать умения понимать речевого высказывания, принимаемые от различных источников информации, как при наличии, так и в случае отсутствия зрительной опоры, понимать речь незнакомых лиц, уметь осмысливать речевые сигналы, поступающие в среднем и быстром темпе.

При обучении аудированию осуществляется контроль на уровне узнавания и воспроизведения. Проверка понимания услышанного на уровне узнавания строится по принципу выбора:

- одной картинке, соответствующей содержанию сообщения, из нескольких;
- правильного ответа на вопрос из нескольких предложенных вариантов;
- фраз, соответствующих содержанию речевого сообщения или предложенному плану.

Следует отметить, что эти формы проверки не всегда выявляют глубину понимания сообщения.

Понимание проверяется на уровне воспроизведения услышанной информации. Можно предложить следующие виды работы по проверке понимания содержания:

- ответы на вопросы;
- постановка вопросов, составление плана к тексту;
- выделение главной мысли и фактов, раскрывающих идею;
- пересказ (краткий, подробный, выборочный);
- характеристика действующих лиц;
- определение отношения автора к героям, изображаемым событиям.

Проверка осуществляется в письменной или в устной форме. Наиболее эффективным способом контроля считают беседу, в ходе которой выделяются затруднения в понимании. Преподаватель показывает, на что надо обращать внимание при прослушивании, выявляет глубину и точность понимания речевого сообщения.

Библиография

- Вайсбург М.Л., Обучение учащихся средней школы пониманию иностранной речи на слух.-М: Просвещение, 1985.
- Витлин Ж.Л., Навыки и умения в психологии и методике обучения. //Иностр.яз.в школе.№1 1999.
- Гез Н.И., Взаимоотношение между устной и письменной формам коммуникации //Иностранные языки в школе. 1986, №2
- Леонтьев А. Язык, речь, речевая деятельность. М.,1985.
- Мильруд Р.П. Навыки и умения в обучении иноязычному говорению.//Иностр.яз.в школе №1, 1999.

***Марианна Баласанян** - доктор филологии, ассоциированный профессор, Ахалцихский государственный университет, Грузия

© 2010, IJORS - INTERNATIONAL JOURNAL OF RUSSIAN STUDIES